

- PL: Opis elementów: 1.Pokrywka 2.Uchwyt otwierania pokrywki 3.Trzpień (ujście kawy) 4.Pojemnik na kawę 5.Sitko 6.Uszczelka 7. Sitko na kawę 8.Zawór bezpieczeństwa 9.Zbiornik na wodę

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować poparzenia ciała i uszkodzenia mechaniczne kuchenki i przedmiotów znajdujących się w pobliżu oraz GROZI USZKODZENIEM CIAŁA LUB KALECTWEM. Nie można pozostawiać tego urządzenia bez nadzoru. Obsługa przeznaczona wyłącznie przez osobę dorosłą w pełni sprawną fizycznie i umysłowo. Nie wolno używać urządzenia jak jakkolwiek część jest uszkodzona nie przylega dokładnie lub jest uszkodzona. Zawsze sprawdzaj sitko czy nie jest zapchane i czy woda jest poniżej zaworu bezpieczeństwa. Każde niewłaściwe działanie zgłoś sprzedawcy lub do serwisu producenta.

- EN: Description of the elements: 1. Lid 2. Lid opening handle 3. Spindle (coffee outlet) 4. Coffee container 5. Strainer 6. Seal 7. Coffee strainer 8. Safety valve 9. Water tank

Improper use may result in burns and mechanical damage to the oven and nearby items, and RISK OF INJURY OR INJURY. This device must not be left unattended. Service intended only by an adult fully physically and mentally fit. Do not use the device if any part is damaged, not fully attached or damaged. Always check that the strainer is not clogged and that the water is below the safety valve. Report any incorrect operation to the seller or to the manufacturer's service

- DE: Beschreibung der Kaffeemaschinenelemente: 1.Deckel 2.Deckelgriff 3.Düse (Kaffee-Ablass) 4.Kaffee-Behälter 5.Sieb 6.Dichtung 7. Kaffeesieb 8.Sicherheitsventil 9.Wasserbehälter

Unschaffmäßiger Gebrauch kann zu Verbrennungen und mechanischen Beschädigungen des Ofens und der in der Nähe befindlichen Gegenstände sowie VERLETZUNGS- ODER VERLETZUNGSGEFAHR führen. Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Service, der nur von einem Erwachsenen bestimmt ist, der körperlich und geistig vollständig fit ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt, nicht vollständig angebracht oder beschädigt sind. Überprüfen Sie immer, dass das Sieb nicht verstopft ist und sich das Wasser unter dem Sicherheitsventil befindet. Melden Sie jede Fehlbedienung dem Verkäufer oder dem Herstellerservice.

- CZ: Popis prvků tlakového kávovaru: 1.Víko 1 Úchyt pro otevírání víka 2Výstup kávy 3 Nádoba na kávu 4Sitó 5 Těsnění 6 Sitó na kávu 7 Bezpečnostní ventil 8 Nádrž na vodu 9

Nesprávne použitie môže viesť k popáleniu a mechanickým poškodením trouby a blízkych predmetů a RIZIKO ZRANĚNÍ NEBO ZRANĚNÍ. Toto zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru. Služba určená pouze dospělým plně fyzicky a duševně způsobilým. Zařízení nepoužívejte, pokud je jakákoliv část poškozená, není plně připevněna nebo poškozena. Vždy zkontrolujte, zda není sítko upchané a zda je voda pod poistným ventilem. Každou nesprávnou činnost nahlaste prodejci nebo servisu výrobce.

- LT: Kavinuko elementų aprašymas: 1 Dangtelis 2 Rankena dangteliiui atidaryti 3 Snapelis (kavai išplūti) 4 Indas skirtas užtvirti kavai 5 Sietelis 6 Tarpinė 7 Kavos sietelis 8 Saugos vožtuvas 9 Vandens rezervuaras

Netinkamas naudojimas gali sukelti nudegimus ir mechaninius orkaitės bei šalia esančių daiktų pažeidimus, taip pat SUŽALOJIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKĄ. Šio įrenginio negalima palikti be priežiūros. Paslauga skirta tik pilnai fiziškai ir protiškai tinkamam suaugusiajam. Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors dalis yra pažeista, nevisiškai pritvirtinta arba pažeista. Visada patikrinkite, ar koštuvas neužsikimšęs ir ar vanduo yra žemiau apsauginio vožtuvo. Praneškite pardavėjui arba gamintojo tarnybai apie bet kokius netinkamus veiksmus.

- RO: Descrierea elementelor A ESPRESSORULUI: 1. Capac 2. Măner de deschidere a capacului 3. Tijă (ieșirea cafelei) 4. Recipient pentru cafea 5. Filtru 6. Garnitură 7. Filtru cafea 8. Supapă de siguranță 9. Rezervor de apă

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la arsuri și deteriorarea mecanică a cuptorului și a articolelor din apropiere, precum și RISC DE RĂNIRE SAU RĂNIRE. Acest dispozitiv nu trebuie lăsat nesupravegheat. Serviciu destinat numai unui adult complet apt fizic și psihic. Nu utilizați dispozitivul dacă vreoa parte este deteriorată, nu este atașată complet sau este deteriorată. Verificați întotdeauna ca sita să nu fie infundată și dacă apa se află sub supapa de siguranță. Raportați orice operațiune incorectă vânzătorului sau service-ului producătorului.

- SK: popis prvkov Tlakového kávovaru : 1.Veko 2.Rukoväť otrárania veka 3.Dýza (výtok kávy) 4.Nádoba na kávu 5.Sitko 6.Tesnenie 7.Sitko na kávu 8.Tlakový ventil 9.Nádoba na vodu

Nesprávne používanie môže viesť k popáleniu a mechanickému poškodeniu rúry a blízkych predmetov a RIZIKO ZRANĚNIA ALEBO ZRANĚNIA. Toto zariadenie nesmie zostať bez dozoru. Služba je určená len dospelým osobe plne fyzicky a duševne spôsobilou. Zariadenie nepoužívajte, ak je niektorá časť poškodená, nie je úplne pripojená alebo poškodená. Vždy skontrolujte, či nie je upchaté sitko a či je voda pod poistným ventilom. Každú nesprávnú činnosť nahlaste predajcovi alebo servisu výrobcu.

- RU: Описание элементов Кофеварка: 1.Крышка 2.Ручка для открывания крышки 3.Сердцевина (для выхода кофе) 4.Емкость для кофе 5.Ситечко 6.Прокладка 7.Ситечко для кофе 8.Клапан безопасности 9.Емкость для воды

Неправильное использование может привести к ожогам и механическим повреждениям духового шкафа и близлежащих предметов, а также РИСКА ТРАВМЫ ИЛИ ТРАВМЫ. Это устройство нельзя оставлять без присмотра. Услуга предназначена только для совершеннолетних, полностью физически и морально здоровых. Не используйте устройство, если какая-либо его часть повреждена, прикреплена не полностью или повреждена. Всегда проверяйте, не забит ли сетчатый фильтр и что вода ниже предохранительного клапана. Сообщите о любых неправильных действиях продавцу или в сервисную службу производителя.

EN

Pressure coffee maker user's manual

- The coffee maker should be checked for visible damage and washed in warm water with dish detergent before first use.
- Next step is to fill the water container (9) so that the water level does not reach the safety valve (8). The coffee sieve (7) should be filled with a good quality, coarse ground coffee and placed in the water container (9) - the coffee should not be compacted, finely ground or too compacted coffee may cause sieve (7) clogging leading to seal (6) damage and safety valve (8) activation.
- The sieve (5) and properly fitted seal (6) should be placed at the bottom of the coffee container (4) - it should always be verified whether the upper sieve (5) and seal (6) are mounted precisely on the water container (9) - guarantees tightness
- Screw the coffee container (4) onto the water container so that the seal (6) shows resistance. The seal (6), the edges of the water container (9) and the brewed coffee container (4) should be kept clean and dry!
- Place the coffee maker on top of the kitchen stove.

Caution!

The flame should be set so that it does not exceed the edge of the coffee maker bottom and does not reach the coffee maker handle.
When preparing coffee using an induction cooker the heating power should not exceed 60% of the cooker's total heating power. Improper tightening and/or excessive heating power may cause unsealing the coffee maker. The coffee maker will start depressurizing at the connection of the coffee container (4) and the water container (9). This may prevent the safety valve (8) from activating.

Improper use may cause skin burn and mechanical damage of the stove as well as objects near it.

- Boiling water will be indicated by the sound of coffee extraction through the nozzle (3). When the coffee extraction sound stops and only the steam sound remains, the coffee maker should be removed from the stove.
-to avoid body overheating, the unfilled coffee maker should not be left on the stove. It may cause discoloration of the coffee maker surface but will not affect its functionality. Water left in the bottom vessel after brewing the coffee is not unusual.
- The coffee maker should be removed from the stove immediately after completing the coffee brewing process. Failure to remove the coffee maker at the appropriate moment may cause overheating and damage. In such case complaints as part of the warranty shall not be considered.
- After cooling, each element of the coffee maker should be washed using a dish detergent and wiped dry.

Failure to observe the above-mentioned instructions shall void the warranty.

PL

Instrukcja obsługi Kawiarki ciśnieniowej

- Przed rozpoczęciem użytkowania kawiarkę należy sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń i umyć ją w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
 - Następnie należy nalać wodę do zbiornika wody (9) tak, aby woda nie zakryła zaworu bezpieczeństwa (8).
 - Sitko na kawę (7) należy wypełnić dobrą, grubo zmieloną kawą i włożyć go do zbiornika wody (9)
- kawy nie należy ubijać, zbyt drobno zmieloną lub za bardzo ubita kawa może spowodować niedrożność otworów sitka (7) i uszkodzić uszczelkę (6) oraz doprowadzić do uruchomienia zaworu bezpieczeństwa (8).
 - Sitko (5) i spasowaną do niego uszczelkę (6) umieszczamy na spodzie pojemnika na kawę (4)
- zawsze należy sprawdzić czy sitko górne (5) i uszczelka (6) są zamontowane centralnie na zbiorniku wody (9) – gwarantuje to szczelność kawiarki.
 - Później należy nakręcić pojemnik na kawę (4) na zbiornik wody tak, aby wyraźnie odczuć opór uszczelki (6).
- Uszczelka (6) i brzozi zbiornika wody (9) oraz pojemnika na zaparzoną kawę (4) powinny być zawsze czyste i wytarte do sucha!
- 6.Następnie należy ustawić kawiarkę na kuchenke grzewczej.

Uwaga!

Płomień powinien być ustawiony tak aby nie wykraczał po za dno kawiarki i aby uchwyt kawiarki był poza zasięgiem płomieni palnika.
Podczas przyrządzania kawy na kuchenke indukcyjnej, należy ustawiać grzanie maksymalnie do 60% całkowitej mocy kuchenki – podobnie w przypadku innych kuchni. Nieprawidłowe zakręcenie i/lub użycie zbyt dużej mocy w trakcie podgrzewania może spowodować rozszczelnienie się kawiarki. Ciśnienie znacznie wydobyc się na łączeniu pojemnika na kawę (4) ze zbiornikiem wody (9). Spowodować to może, że nie zadziała zawór bezpieczeństwa (8).

- W chwili zagotowania wody slychać będzie dźwięk wydobywającej się kawy przez dyszę/trzpień (3). Gdy dźwięk przestaje być słyszalny i pozostanie jedynie syczenie pary wodnej należy zdjąć kawiarkę z kuchenki.

- skontrolujte či horné sítko (5) a tesnenie (6) sú umiestnené centrálne na nádobe na vodu (9) – to zaručuje tesnosť kávovaru.

5. Následne treba pevne prikrútiť nádobu na kávu (4) na nádobu na vodu tak, aby bol výrazne citeľný odpor tesnenia (6).

Tesnenie (6), okraje nádoby na vodu (9) a nádoby na kávu (4) by mali byť vždy čisté a vytrité dosucha!

6. Ďalej už len postavte kávovar na sporák.

U p o z o r n e n i e!

Plameň by mal byť nastavený tak, aby nepresahoval spodnú časť kávovaru, a aby rukoväť kávovaru bola mimo dosahu plameňov horáka.

Pri príprave kávy na indukčnom sporáku, nastavte teplotu do 60% maximálneho výkonu sporáku. Nesprávne prikrútenie nádob a príliš veľa energie počas ohrevu môže roztesniť kávovar. Tlak začne unikať medzi nádobou na kávu (4) a nádobou na vodu (9). To môže spôsobiť nefunkčnosť tlakového ventilu (8).

Nesprávne použitie môže spôsobiť popálenie, mechanicky poškodiť sporák a predmety nachádzajúce sa v blízkosti.

7. Ak voda začne vriieť budete počuť ako káva vychádza cez dýzu/trysku (3). Keď prestanete počuť tento zvuk a zostane len syčanie vodnej pary odstavte spotrebič zo sporáku.

- aby nedošlo k prehriatiu častí kávovaru nenechávajte ho bez vody na horák. Prehriatie môže spôsobiť škvrny na povrchu kávovaru, čo však nebude mať vplyv na kvalitu jeho činnosti. Nie je chyba ak v dolnej nádobe po príprave kávy zostane trochu vody.

8. Po príprave kávy treba bezpodmienečne odstavíť kávovar zo sporáku. Ak kávovar nebude odstavený v správnom čase môže dôjsť k prehriatiu a k následnému poškodeniu kávovaru. V tom prípade reklamácia kávovaru nebude uznaná.

9. Po vychladnutí kávovar a jeho každú časť dôkladne umyte čistiacim prostriedkom na umývanie riadu a vytrite dosucha.

Nedodržanie týchto pokynov spôsobí stratu záruky.

RU

Руководство пользователя

Кофеварка

1. Перед началом использования кофеварку необходимо проверить, нет ли заметных повреждений и вымыть ее в теплой воде с использованием жидкости для мытья посуды.

2. Затем необходимо налить воду в емкость для воды (9) так, чтобы вода не закрыла клапан безопасности (8).

3. Ситечко для кофе (7)

необходимо наполнить хорошим кофе крупного помола и вложить его в емкость для воды (9)

- кофе не нужно взбалтывать, слишком мелко

молоть или утрамбовывать, поскольку это может привести к непроходимости отверстий ситечка (7) и повредить прокладку (6), а также привести к запуску клапана

безопасности (8).

4. Ситечко (5) и подходящую к нему прокладку (6) помещаем внизу емкости для кофе (4)

- всегда необходимо проверить, замонтировано ли верхнее ситечко (5) и прокладка (6) по центру на емкости с водой (9) - это обеспечит герметичность кофеварки.

5. Затем необходимо закрутить емкость для кофе (4) на емкость воды так, чтобы отчетливо ощутили сопротивление прокладки (6).

Прокладка (6) и края емкости для воды (9) в емкости для заваренного кофе (4), должны всегда быть чистыми и потертыми насухо!

6. Затем необходимо настроить кофеварку на обогривательной плите.

Внимание!

Пламя должно быть настроено таким образом, чтобы не выходило за пределы дна кофеварки, а ручка кофеварки находилась за пределами пламени горелки.

Во время приготовления кофе на индукционной плите, нужно устанавливать нагрев максимум до 60% общей мощности плиты. Неправильное закручивание и/или использование слишком большой силы во время подогрева может привести к потере герметичности кофеварки. Давление начнет выходить на соединении контейнера для кофе (4) с емкостью для воды (9). Это может привести к срабатыванию вентиля безопасности (8).

Неправильное использование может вызвать ожоги на теле и механические повреждения плиты и предметов, находящихся поблизости.

7. В момент кипения воды слышно звук выходящего кофе сквозь сопло/сердцевину (3). Когда перестанет быть слышно звук и останется только сычание водного пара, необходимо снять кофеварку с плиты.

- запрещено оставлять кофеварку на грелке без воды, чтобы не перегреть корпус. Тогда могут появиться пятна на поверхности кофеварки, но это не влияет на качество ее работы. Это не считается дефектом, поскольку после заваривания кофе в нижней емкости остается небольшое количество воды.

8. После окончания процесса заваривания кофе нужно немедленно снять кофеварку с плиты. Если кофеварку не снять с плиты в соответствующий момент, она может перегреться, и, в результате, повредится. В таком случае кофеварка не подлежит рекламации.

9. После остывания кофеварки необходимо вымыть жидкостью для мытья посуды каждый элемент отдельно и вытереть насухо.

Несоблюдение этих рекомендаций ведет к потере гарантии.



espresso



americano, coffee lungo
(espresso z podvojnou
ilošciou vody)



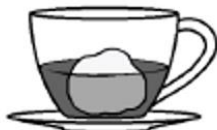
kawa po turecku



coffee au lait
(kawa z mliekmi)



cappuccino
(espresso zalane spienionym
mliekiem, posypane
cokoladou)



affogato
(espresso z kulkou
lodov vaniliovych)



coffee macchiato
(espresso dodatkom
mlieka
lub mliecnej pianky)



kawa po wiedeńsku
(mocna kawa z bitou
šmietanou,
posypana kakaom)



mocha
(espresso z mliekiem
i cokoladou ozdobione
bitou šmietanou)



latte macchiato
(trzy wyraźne warstwy:
gorące mleko, espresso
i mliečna piana)



coffee latte
(mocna kawa zalana
duzou ilosciou
goracego mleka)



frappe
(kawa rozpuszczalna
zmiksowana
z mliekiem i z cukrom)



irish coffee
(kawa z whiskey
i bitou šmietanou)